

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ

registrikood: 11660662

tänava/talu nimi, Tuisu 18-6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 11314

telefon: +372 5136600

e-posti aadress: lilia@kaljulaid.ee

veebilehe aadress: www.kaljulaid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ tegevusvaldkonnaks on suuline ja kirjalik tõlge.

Raamatupidamiskohustustlase juhatus on koostanud majandusaasta tegevusaruande.

Tegevusaruandes käsitletava perioodi algus ja lõpp:

1. Algus 01.01.2011

2. Lõpp 31.12.2011

Tegevusalad käsitletaval perioodil:

1. EMTAK 74301 kirjalik ja suuline tõlge.

Majandustulemused käsitletaval perioodil:

1. Ärikasum 3 556

2. Majandusaasta kasum 3 556

Tegevjuhtkonna ja kõrgema juhtorgani liikmete:

1. Juhatusel liikme tasud puuduvad

2. Soodustused puuduvad

3. Väljastatud garantiid puuduvad

4. Potentsiaalsed kohustused puuduvad

Töötajate tasu üldsumma ja keskmine töötajate arv:

1. Töötasud 0

2. Töötajate arv 0

Raamatupidamiskohustustlane ei ole majandusaasta kestel omandanud või tagatiseks võtnud oma osasid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus kinnitab Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ 2012. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõte.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	14 118	10 289
Nõuded ja ettemaksed	405	678
Kokku käibevara	14 523	10 967
Kokku varad	14 523	10 967
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	8 411	2 507
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 556	5 904
Kokku omakapital	14 523	10 967
Kokku kohustused ja omakapital	14 523	10 967

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu	4 080	11 505
Muud äritulud	9	7
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-137	-5 096
Mitmesugused tegevuskulud	-396	-512
Ärikasum (kahjum)	3 556	5 904
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	3 556	5 904
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 556	5 904

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	4 344	11 096
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-524	-5 608
Laekunud intressid	9	7
Kokku rahavood äritegevusest	3 829	5 495
Kokku rahavood	3 829	5 495
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	10 289	4 794
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 829	5 495
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	14 118	10 289

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	2 507	5 063
Aruandeaasta kasum (kahjum)		5 904	5 904
31.12.2011	2 556	8 411	10 967
Aruandeaasta kasum (kahjum)		3 556	3 556
31.12.2012	2 556	11 967	14 523

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Lisades on kirjeldatud aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusprintsipe ning on avalikustatud muu informatsioon, mis on vajalik õige ja õiglase ülevaate saamiseks raamatupidamiskohustuslase finantsseisundist, majandustulemusest ja rahavoogudest.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Arvestuspõhimõtetes võrreldes 2011 aastaga muudatusi ei ole toimunud.

Raha

Kirje sisu - raha kassas ja pangas.

Nõuded ja ettemaksed

Kirje sisu - ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalised nõuded ostjate vastu.

Varud

Kirje sisu – toore või materjal mida kasutatakse sisendina tootmisprotsessi. Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses. Kuna varude objektid ei ole üksteisest selgelt eristatavad siis kasutatakse soetusmaksumuse kindlaksmääramiseks FIFO soetusmaksumuse meetodit. FIFO meetodi rakendamisel kajastatakse varude lõppjääki bilansis viimasena saabunud ja veel kasutamata partiide soetusmaksumuses.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000

Raamatupidamise aruanne on koostatud lähtuvalt Eesti heast raamatupidamistavast ning informatsiooni esitusviis on kooskõlas Raamatupidamise seaduses sätestatud nõuete ja alusprintsipidega.

Raamatupidamise aruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses raamatupidamise seaduses sätestatud alusprintsipidega ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega. Vajadusel on rakendatavaid arvestuspõhimõtteid täpsustatud konkreetse aruande kirjete selgituste juures.

Lisa 2 Seotud osapooled (eurodes)

Arunandlust nõudvaid tehinguid seotud osapoolte vahel teostatud ei ole.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2013

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ (registrikood: 11660662) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LILIA KALJULOID	Juhatuse liige	16.07.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	8 411
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 556
Kokku	11 967
Jaotamine	
Kohustusliku reservkapitali suurendamine (vähendamine)	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	
Kokku	

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	4080	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Lilia Kaljulaid	45110300279		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5136600
E-posti aadress	lilia@kaljulaid.ee
Veebilehe aadress	www.kaljulaid.ee